

de espigas, es simbolo del Sacerdocio, *senne* quiere decir en cada uno; luego Santo Thomas ordenó en cada una de sus veinte Iglesias quatrocientos Sacerdotes. Falta todavia: *Cemipoale* que significa veinte, quiere tambien decir el que tiene la cuenta *poale*, en cada uno *senne*; es así que *veinte*, *quatrocientos*, *ochó mil* son los tres numeros mayores de la cuenta en lengua Mexicana, luego Santo Tomas en los veinte años de su morada y en las veinte Iglesias ordenó quatrocientos en cada una y ocho mil en todas. Vengan quantos delirantes ha habido desde que hay fiebres en el Mundo que sobre seguro no formarán Silogismo mas adisparatado. Temeríamos que creyese alguno que nos burláramos, si no estuvieran á la vista los papeles de Borunda. A la manera del que sepultado en un profundo sueño, ó acometido de una fiebre ó delirio imagina, que se halla en una apacible tarde en medio de un agradable Jardin oyendo sonoras musicas y conversando alegremente con una festiva tropa de Jovenes; pero derrepente la tarde es ya noche, el Jardin selva oscura, la Musica gritos espantosos, los Jovenes fiéras horribles, sin que el que sueña ó delira advierta ni le haga fuerza aquella transformacion, así nuestro Borunda sin guardar consecuencia en sus mismas ficciones las varía, las altera y las muda repentinamente. Vimos á los doce Mexicanos salvados de la Serranía del Sur y trasladados á la del Norte y segun parece confederandose y mezclandose los Norteños formaron un Pueblo, como dice Borunda anfibio; pero transtornada la idea del sueño ya se aparecen estos Mexicanos viviendo Santo Thomas en las inmediaciones de Mexico pidiendo á los de Tula la Imagen de Guadalupe para adorarla, ya la desuellan como á la Tetehuinan, ya entra Santo Thomas en dicho Templo ó irritado les quita la Imagen. Despierten el Lizenciado Borunda y el Padre Predicador y digannos como ó quando estos Mexicanos que eran solo doce se retiraron desde la Serranía del Norte donde estaban refugiados y en veinte y cinco años formaron un Pueblo y una Nacion ya no anfibia sino distinta de la del Norte: antes no aparecía sino el templo de Tula donde era venerada la Imagen de Guadalupe, ahora

fuera de aquel ya hay otro Templo fabricado por los Mexicanos en las inmediaciones de Mexico, en donde estos hicieron el desuelle de la Imagen: antes soñaban, que los Mexicanos<sup>1</sup> vinieron á fundar á Mexico quatrocientos años despues de la muerte de Jesucristo, ahora ya están á los veinticinco años de aquella era levantando Templos en las inmediaciones de Mexico. Si un loco, Señor Excelentísimo, hace ciento y mas nos dilatamos, no tenemos los Censores mui seguro el juicio. A haverse de tratar este asunto entre personas cuerdas, no omitiríamos una reflexion capáz por si sola de desvanecer las fantasticas alegorias de Borunda. Es verdad que los Mexicanos, ya porque carecian del uso de la escritura, ya porque, como otros Pueblos, eran mui inclinados á los simbolos y geroglificos, usaban de ellos ingeniosamente para explicarse y para conservar por su medio la Historia y la tradicion. Unas cosas pues las indicaban con simbolos porque no podian expresarlas de otro modo los que no conocian el uso de las letras, otras, como lo practican, aun las mismas que hacen uso de la escritura, para poner á la vista ciertas propiedades ó dotes de las cosas, pero no es menos cierto que los Indios representaban á los hombres en sus pinturas así con figura humana, como con el traje ó vestidura que usaban. En este supuesto quien podrá crér que Huitzilpuchtlí sea (como á cada paso sostiene y quiere probar el Lizenciado) el Santo Christo crucificado que hoy llamamos de Chalma, por el lugar en que se venera; quando la figura de ese Idolo no representa de modo alguno ni la Imagen, ni lo que el nombre significa. Si ellos querian representar á Jesus crucificado, á quien adoraban en tiempo de Santo Thomas, cuias Imagen tuvieron y aun fué hecha por sus Escultores (sino es que en su escultura inventa otro milagro semejante al Guadalupano) ¿por

<sup>1</sup> Los Mexicanos fueron la última Nacion que vino á poblar el País de Anahuac; en esto convienen todos los Historiadores sino es Betancur que dice haver sido los penultimos y los últimos los Otómies; pero no hemos visto ni sabemos que haya havido autor alguno juicioso que haya establecido la venida de los Mexicanos á este País y la fundacion de su Imperio antes del año 1100 de la era christiana.

qué no pintaban ó esculpian un Crucifijo? Ellos sabian, en el Sistema de Borunda, pintarlo y esculpirlo, conservaban por la tradicion la idea de su figura, el mismo nombre de *Huitzilpuchtlí* en sentencia de nuestro autor dá á entender el Señor de la espina al lado izquierdo, ¿porqué pues, volvemos á decir, los que pueden y saben, no pintan y esculpen lo que entienden y corresponde al nombre, y antes bien nos le representan en una figura que en nada se parece al Santo Cristo? ¿En que se parece un hombre que trae en la izquierda una rodela, en la derecha un dardo azul, rayado el rostro del mismo color, con un penacho de plumas verdes en la frente, emplumada y delgada la pierna izquierda, pintados tambien y rayados muslos y brazos, ¿en que se parece esta figura á la de Jesucristo crucificado? Solo podrá crér esto, quien cré que las piedras excavadas son tambien un monumento de la predicacion de San Juan Bautista de la de Jesucristo en vida mortal, y de la que hizo, dice Borunda, despues de resucitado antes de su ascencion á los Cielos. Alguno quizá, tropezará en este error de haver predicado Jesucristo despues de su resurreccion, pero interpretese benignamente de las celestiales conversaciones que tenia Jesu Christo con sus Discipulos, per dies quadraguita apparens eis, et loquens de Regno Dei. ¿Pero es posible que todo esto instruyen las piedras? <sup>1</sup> Ibamos ya á concluir este punto quando nos encontramos con otra anecdota que no podemos entender. Esta es la venida y predicacion de los *dos Gemelos*, que el Lizenciado asienta instruida por la tradicion y los monumentos. ¿Quiénes son estos dos Gemelos? Si el uno es Santo Thomas, será el otro su hermano; y he aquí un nuevo Apostol de la America, y si no es este, ¿quiénes son estos dos Gemelos que predicán y convierten á estas Nacio-

<sup>1</sup> Mas que mucho si la piedra ayudada del maravilloso sentido compuesto Borundiano instruye: que el trozo desarraigado de la Serranía de Tula es simbolico egemplar de la conservacion de la naturaleza Divina despues de encarnado el Verbo, y de la Virginal integridad de su Immaculada Madre, y tambien lo es de la que Jesucristo conserva en la Hostia Eucaristica *aun dividida*. ¿Desde que hay hombres ha havido celebros mas fecundo de disparates?

nes? Así duplica el sueño, transforma, varía y confunde los objetos. No es esto de admirar respecto del que sueña; pero que hombres despiertos y en su entero juicio den credito á semejantes increíbles ficciones, esto es lo que parecería mas increíble, sino supieramos que ha havido personas de juicio que adopten y apoyen las ideas de Don Ignacio Borunda. ¡Miserable debilidad la del humano espíritu! El apoya su crénia sobre aquello mismo que debia dificultarla, ó retardarla; bastando para el vulgo que una cosa sea prodigiosa y admirable, especialmente en puntos de piedad, para abrazarla como verisimil. Sobra ya lo dicho para que se conozcan los fantasticos y aereos fundamentos sobre que se levantan el Sistema de Borunda y el Sermon del Padre. Tiempo es ya de dar alguna idea de las quatro proposiciones que hacen todo el cuerpo del mismo Sermon. Las expondremos por el orden (si es que hay alguno) en que las asienta el Predicador, indicando solamente algunas de las notas que merecen; sin detenernos en ellas por que no estriba principalmente en esto la censura propia de nuestro instituto.

Primera proposicion trasladada fielmente de los apuntes.

*Nuestra Señora de Guadalupe no está pintada sobre la tilma de Juan Diego, sino sobre la capa de Santo Thomas Apostol de este Reyno.*

Para prueba de esta proposicion se asientan otras muchas, que iremos notando. *Santo Thomas Apostol vino y predicó en estos Reynos*. Esto es mui problematico, aunque no carece de probabilidad. *Santo Thomas es el verdadero Quetzalcohuatl*. Salvo el respeto que se le debe al erudito Doctor Sigüenza y algun otro, este es un invento mezclado entre mil fabulas y un texido de anacronismos. Nada hay, Señor Excelentísimo, nuevo baxo del sol. El delirio mas extravagante, que parece nacer en el día, suele ser un sueño mui viejo y antiguo. Ya hemos referido que el Lizenciado Borunda bebió sin duda en la graciosísima fuente del Manuscrito que trabajó á mediado de este Siglo el Autor del *Fenix del Occidente*. Pero aun es mas viejo este Monstruo que ya corria segun parece, desde Mexico hasta Manila en el Siglo pasado por los



años de 1686: debemos este descubrimiento á un acaso. Habiamos ya extendido gran parte de nuestra censura, quando estando yo el Penitenciario confesando en la Iglesia, llegó un Sugeto distinguido y me presentó un Quaderno en 47 foxas escrito en el año sobredicho por el Padre Manuel Duarte Religioso Jesuita. Es verdad que está su Autor mui distante de la confusa intrincada mezcla de las extravagancias de Borunda, especialmente de lo que toca á la sagrada Imagen de Guadalupe. Pero ó fuese, que este Jesuita huviera tenido presentes los Manuscritos del insigne Sigüenza, ó que huviese conferido con él esta materia, que uno y otro pudo ser, habiendo sido ambos contemporaneos; congeturamos que el Sistema de Duarte sea el mismo de Sigüenza. Si Borunda se huviera contenido en explicar lo que (en nuestro juicio) leyó en Duarte, no exedería su sistema de los limites de un invento ingenioso, bien que (repetimos la salva hecha antes al erudito Don Carlos de Sigüenza cuia profunda literatura merece nuestro respeto) falso en nuestro dictamen y contrario al Sistema cronologico comunmente recibido entre los Historiadores de Indias. Pero nuestro Lizenciado pretendió adelantarse tanto que lo que en otros pudo pasar por ingenioso lo convirtió en un Monstruo sin caveza ni pies.

Sigamos los pasos del Padre Predicador. *La venida de Santo Thomas á este Reyno cinco años despues de la muerte de Jesucristo la comprueba la piedra excavada en estos ultimos años y colocada al pie de la torre nueva de la catedral por los canonicos comisionados para la obra de ella.* Este delirio vá enlazado con otros muchos. *Esta piedra es monumento trabajado por orden de Santo Thomas, y contiene una Historia universal de lo pasado y una profesia de la venida de los Españoles el año de 1515.* Los Españoles havian descubierto el Nuevo Mundo baxo la conducta de Colon desde el año de 1492. El de 1517 descubrió Francisco Fernandez de Cordova el Cabo de Cotoche de la peninsula de Yucatan. El de diez y ocho llegó á ella Grijalva. ¿Que epocas son las de Borunda? *Esta piedra manifiesta la destruccion de gran parte de este continente por el terremoto*

*acaecido en la muerte de Jesucristo.* Ya se ha demostrado que esta destruccion es un sueño. *Señala tambien manifestando un Eclipse la muerte del Salvador á la ora del medio dia y tercero de Luna nueva.* Concuerda Borunda con esta expresion diciendo en la segunda foxa del pliego 17 *que aquel general terremoto está singularmente anotado por el eclipse solar extraordinario quando estaban llenos de vino, ó á tiempo de los bacanales Romanos al tercero dia de Luna nueva &c.* Esta expresion con la expresa terminante proposicion del Predicador afirma claramente que el dia de la muerte de Jesucristo en el que acaeció el terremoto universal y el extraordinario Eclipse era el tercero de Luna nueva; pero esta proposicion si no es heretica, es proxima á heregia; porque si no es de fe que Jesucristo murió el dia catorce ó el quince de la Luna de Marzo, es por lo menos proximo á la fé; y por consiguiente decir que aquel dia fué tercero de Luna nueva es heregia ó proxima á heregia. *Esta piedra es el verdadero Teomoztli.* Este es un sueño: *en ella tiene,* (dice el Padre Predicador en los apuntes suios que presentó) *la catholica Religion una prueba irresistible, las sagradas Escrituras un testimonio el mas irrefragable de su verdad, y una como llave maestra ó ilo de Ariadne para salir del laverinto de sus mas intrincados pasages.* La primera parte de esta clausula es amas de improbable por lo menos temeraria. La segunda es errónea porque se opone á una conclusion Theologica deducida de principios de fé. La Escritura sagrada no tiene otro testimonio irrefragable de su verdad sino la misma revelacion que nos enseña, que Dios que en ellas habla es infalible. Si se toma en otro sentido el testimonio, no tiene otro que la tradicion, por la que sabemos ser aquellas y no otras las verdaderas Escrituras, y la Iglesia cuia autoridad nos obliga á creerlo así conforme á la celebre sentencia de San Agustin: *Evangeliu non crederem nisi me Ecclesia moveret authoritas.* Ultimamente si por testimonio se entiende el argumento de credibilidad, es horror, temeridad y escandalo asentar, que en esta piedra comparada con milagros, martirios &c. es el testimonio mas irrefragable de la verdad de

las Escrituras. La última clausula es quando no otra cosa falsa, ridicula, é insolente. La verdad es que esta piedra como la explican Borunda y el Predicador; *es una prueba irrefragable y el testimonio mas irrefragable de que ambos están locos.*

## SEGUNDA PROPOSICION.

*La Imagen de Nuestra Señora de Guadalupe mil setecientos y cincuenta años antes ya era celebre y adorada por los Indios, ya Christianos en la cima plana de esta Sierra de Tenanyuca donde la erigió Templo y colocó Santo Thomas.* Esta proposicion se explica y desembuelve en otras. *Maria Santisima viviendo en carne mortal vino á la America á visitar á Santo Thomas.* Proposicion falsa é improbable. *Estando aqui la Madre de Dios se estampó en la capa de Santo Thomas.* Esto sobre improbable y falso es contrario diametralmente á lo que asientan el Predicador y su Autor. Santo Thomas dicen ellos vino aquí, usaba en Tula de una capa sembrada de cruces coloradas y semejante á las que usaron los Patriarcas orientales; es así que la Manta en que está pintada la Imagen Guadalupeana no es de esta clase, luego esta asercion es contraria á lo que afirman sus mismos Autores. No se ocultó al Padre Predicador esta dificultad, y para ocurrir á ella dice que Santo Thomas en el Perú usaba capa de dos lienzos, y que aunque en Tula no usaba de esta capa sino de la otra sembrada de cruces coloradas como los Patriarcas orientales; pero de ai mismo deduce que la otra la dedicó aquí á Maria Santisima: *spectatum admisi risum teneatis amici?* Puede haber cosas mas ridiculas? Con que Santo Thomas que venia ya vestido con su capa de cruces, traia guardada la Manta Peruana para que se estampara en ella Maria Santisima? Y se podría tolear (á no excusarlo un celebre delirante) que unos hombres christianos desfiguraran con cuantos indignos á un de viejas y Niños, obgetos respetables de la devocion solida y de la piadosa crénia? *La Imagen de la Virgen se estampó, continúa, en la capa de Santo Thomas no por pintura ó impresion de mano aiena, sino aplicandola Maria Santisima con un contacto*

*físico á su cuerpo, que sirvió de molde natural á la Imagen que del contacto resultó.* Esta proposicion si no es proxima á heregia, es proxima á horror, porque, de ella se infieren legitimamente los mas escandalosos absurdos. El valor de estas dos palabras Mexicanas, *Omochiotinextiquis* y *omocopintzino*, con que se explica en un Escrito antiguo la aparicion Guadalupeana, precipitó á Borunda en este enorme yerro. La primera compuesta de tres verbos *machiotia*, que significa señalar ó sellar, *nextia* que significa mostrar, y *quia* que significa salir, dá á entender dice Becerra Tanco, salió á verse figurada ó impresa. De aqui infiere Borunda que la Imagen Guadalupeana estaba pintada muchos siglos antes de aparecerse. Rara logica: como si el salir á descubrirse no se digera con toda verdad de la que estando oculta se descubre por la primera vez, lo que puntualmente se verificó en la última aparicion al Señor Zumarraga; pues teniendo Juan Diego plegada la Manta y descubriendo entonces la Imagen que nadie veia, *salió la Imagen á verse descubierta.* Lo mismo se debe decir de la otra palabra *omocopintzino*. Copina en sentido propio no significa sino segregar, ó apartar una cosa de otra, y de aqui metafóricamente se usa para significar el traslado ó copia; ya sea de una cosa por otra imitandola, ó ya sea amoldandola. Pero Borunda entendiendo ambas palabras en el sentido material y unicamente *por sacar molde*, infirió que aplicandose á Maria Santisima, viviendo aun en carne mortal, la capa de Santo Thomas á su Cuerpo, sirviendo este de molde, salió la Imagen impresa y amoldada. Si en los delirios hay consecuencias oiganse las siguientes. Luego Maria Santisima quando vivia aun en carne mortal y vino á visitar aquí á Santo Thomas estaba coronada de lucientes rayos, vestida de sol, adornada de estrellas, y pisaba la Luna, teniendo á sus pies un genio ó jovencito: luego tenia un semblante de catorce á quince años: luego (ai vá esa heregia) estaba preñada con el vientre abultado; porque todo esto en sentir de Borunda y del Padre se halla en la Imagen amoldada; y la Imagen ó figura sacada á molde no puede tener sino lo que tiene el mismo molde, Molde,



lo saben todos (y así lo explica el Diccionario Castellano) es aquella pieza hueca, ó instrumento, aunque no sea hueco, en que artificioosamente se hacía la figura, con todas las proporciones de aquella cosa que se quiere formar en bulto; y quando quisiera responderse que esto solo es verdadero tomando la cosa en un rigoroso sentido, y no extensivo á toda Imagen, de ahí mismo se infiere que las palabras Mexicanas no significan lo que imagina Borunda, y que se explican bien sin contacto ni molde, sino por solo una Imagen pintada para representar un original.

TERCERA PROPOSICION.

*La Imagen Guadalupeana*, dicen nuestros caballerescos Historiadores, *estubo adorada en el magnifico Templo de Tula, hasta que apostatando los Indios la desfiguraron maltratandola, y la maltrataron de manera*, dice el Predicador, *que los primeros Españoles quisieron retocarla aunque no pudieron*. Y de adonde consta que la maltrataron? porque esto significa, dicen, la fabula mitologica de los Indios sobre el desuelle de la Teteuinan. Por cierto que si desollaron á la Imagen, qual quedaria ella? *Pero ó ignorancia*, dice el Padre Predicador, *de los frasismos de la lengua que ha impedido descifrar tan claras alegorias!* ¡locura, exclamaremos nosotros, el furor atrevido y blasfemo de unos hombres tan faltos de juicio como de Historia! Dexemos aparte la ridicula impropria alusion de la Teteuinan. ¿Quien les ha dicho á estos hombres que la imagen fué así maltratada y la hallaron así los Españoles? No saben por declaración de testigos los mas fidedignos, oculares y jurados que en el año de 1667, en que escribia el juiciosísimo Becerra Tanco, se conservaba la Imagen sin haberse deslustrado, ni recibido alteracion? De que fuentes bebieron la turbia noticia de que los primeros Españoles quisieron retocar la Imagen? Aun en el día y año en que escribimos esto, está la Imagen en un estado en que no puede alegorizar á la desollada Teteuinan. Pero quando llegamos á este punto permitase Excelentísimo Señor á la cordial devocion y humildísimo respeto que profesamos al hechizo de nuestros

corazones, la Imagen Guadalupeana, permitásenos dirigir á Vuestra Excelencia una sentida y bien fundada queja. Es verdad, dice el citado Becerra Tanco, que aun quando el lienzo en que se figuró la Imagen huviera padecido corrupcion con el tiempo pasado, ó la padeciera en lo venidero, ni esto fuera argumento de no ser verdaderas las apariciones de la Virgen Santísima y la impresion de su Imagen en el lienzo ni de no ser esta milagrosa. Lázaro milagrosamente vuelto á la vida murió despues; y el Cuerpo del Sacrosanto Jesucristo presente real, pero milagrosamente bajo las especies sacramentales, pierde esta presencia por la corrupcion de aquellas. Despues de todo Dios con una providencia no comun ha conservado esta Imagen por mas de dos siglos y medio contra las injurias del tiempo, del terreno, y acaso, lo que es mas, apesar de las piadosas irreverencias de sus mismos adoradores. Digase la verdad, si la Imagen está ya algo maltratada su rostro conserva aun aquella brillante hermosura y apacibilidad que hizo cantar al Divino Poeta Mexicano Diego Joseph Abad.

Qua neque amabilius quidquam est, neque pulchrius orbe.

Pero los colores se han amortiguado, deslustrado y en una ú otra parte saltado el oro, y el lienzo sagrado no poco lastimado. Bien podria ser esto (sin perjuicio del milagro que veneramos) efecto de los voraces y roedores dientes del tiempo, pero no ha sido así. Un siglo y medio nada pudo contra la Imagen; pero han podido y podrán mucho contra su conservacion las acciones y practicas de un culto mal entendido. Porque, ¿que no se debe temer de un lienzo por su naturaleza fragil y deleznable, expuesto á impresiones continuas y muchas veces toscas que hacen mella aun en los marmoles y los bronceos? Millares sin numero de estampas, de lienzos, de medallas, Rosarios, que se tocan á la Imagen, osculos con que se comprime aplicando á el labios y ojos humedados con salibas y lagrimas, y esto egecutado en ocasiones mui repetidas. Pero que decimos: descubrese la Imagen, la besan millares de personas y aplican á ella con recio contacto no solo las cosas piadosas que hemos dicho, sino aun los

hombres sus Espadas y las Mugereres sus pulse-ras. Le consta á uno de nosotros que en alguna de estas ocasiones ha llegado Muger á besar la Imagen, rosandose contra ella y llevandose en la Saya algunas particulas del oro de los rayos: pero aun hay mas: se dice y no sin fundamento que en algunas de las innumerables ocasiones que la Imagen se expone, sin el resguardo de la vidriera, han tenido varias personas la osadia de cortar y llevarse algunos ilos de la manta: dicese no sabemos con que verdad, que tambien alguna vez se ha cortado y dado un pedazo del lienzo á persona de alto respeto; pero lo acaecido ultimamente en el proximo Diciembre de 94 es un hecho que no dexa duda. Vió un Capitular de la Colegiata, en una de las Noches que con tanta franqueza se expuso la Imagen, que llegando á ella un deboto atrevido cortó con las tijeras un pedazo del lienzo y lo llevó consigo. Estamos firmemente persuadidos á que Vuestra Excelencia ignora muchas cosas de estas, y que si ha permitido otras lo ha hecho por un efecto de prudencia, porque no se creyera, si lo estorbaba que se oponia á unas piadosas gestiones, que no habian impedido sus respetables antecesores. Vuestra Excelencia que sabe bien el respeto con que se trata la Imagen milagrosa y el portentoso Pilar de Zaragoza, Vuestra Excelencia á cuias luces no se oculta que las cosas quanto son mas sagradas deben estar mas reservadas del contacto, ha tolerado á costa de un amargo y violento sufrimiento estas devotas irreverencias. Mas ahora que cerciorado Vuestra Excelencia de estos desordenes y de que igualmente que nosotros, los lloran todas las personas de seso, ahora que todas uniendo si tuvieran ocasion sus votos á los nuestros, claman por el remedio, esperamos de la integridad y solida piedad de Vuestra Ilustrísima que se corregirán estos abusos. El medio mas facil seria, que la vidriera se mantuviese cerrada con tres llaves, de las quales una estuviese en poder de Vuestra Excelencia Ilustrísima, otra del Excelentísimo Señor Virrey y otra del Señor Abad de aquella Colegiata, sin poderse jamas abrir por respeto alguno, ó motivo de piedad; sino solo en caso de que condugese

su manifestacion para algun importante fin del culto de la milagrosa Imagen. Crémos que quando se considerase conveniente para esto algun soberano Real orden no se negaria á expedirlo el Catolico Monarca que nos gobierna á representacion de Vuestra Excelencia Ilustrísima. Pero volvamos ya al asunto de que nos divirtió el zelo de la conservacion de nuestra Imagen y del respeto que se le debe.

Deciamos pues, que es un sueño quanto se dice del mal tratamiento que sufrió la Imagen por los Indios apostatas, y el retoque intentado por los primeros Españoles. Este es ciertamente uno de los pasages que manifiestan con mas claridad los groseros yerros en que precipitó á Borunda su empeño de acomodar, alegorizando, á Santo Thomas y á la Imagen de Guadalupe quanto leia de los antiguos Mexicanos. Estos (conforme al comun sentir de sus Historiadores) recién fundada Mexico habian ayudado á los Coluas contra los de Xochimilco en una Guerra. Poco despues pidieron al Reyecillo de Coluacan una de sus hijas para consagrarla en Madre de su Dios protector Huitzilopuchtli y obtenida ó fuese por orden del Demonio, ó por barbaridad de sus Sacerdotes, ó por vengarse de un desaire que habian recibido de los mismos Coluas desollaron cruelmente á la joven Princesa de Coluacan y vistieron con su piel á un Mancebo de los mas esforzados. Aunque su Padre el Rey estaba en el templo quando se egecutó este horrible sacrificio, no pudo verlo por la obscuridad, que era uno de los dignos adornos de aquel infernal Santuario; mas luego que á la luz del copal que ardia en el Incensario, con que el Rey iba á tributar adoracion á su Divinizada Hija, pudo descubrir tan horrible espectáculo, lleno de compasion y de ira salió del Templo gritando por la venganza. Este es el celebre successo de la Tetevinan, ó Teteuinnan Madre de los Dioses, llamada tambien *Tocitzin* que el Predicador esplicando la doctrina del Lizenciado Borunda aplica al maltratamiento de la Imagen Guadalupeana, haciendo aquella celebre exclamacion que hace tanto honor á todos los Historiadores Mexicanos *ó ignorancia de la lengua en los Historiadores que les impedia*



*descifrar tan claras alegorias!* El Rey de Coluacan es Santo Thomas, la Doncella su Hija es la Imagen de Guadalupe, los que matan y desuellan á la Princesa son los Mexicanos, que habiendole pedido á Santo Thomas que les embiara desde Tula la Imagen de Guadalupe la colocaron en su Templo en las inmediaciones de Mexico, pretendieron destruirla á tiempo que vino Santo Thomas y apesar de la obscuridad vió aquel sacrilego atentado les quitó la Imagen y salió de allí lleno de una santa ira. Sino <sup>1</sup> hubieramos ya demostrado que los Mexicanos en el sistema de Borunda no podian en veinte y cinco años, siendo solo doce los escapados de la general destruccion, haber formado un Pueblo distinto de los demas en estado de hacer la guerra, tratar confederaciones &c. sino fuera notorio que el caso de la Teteuinnan en sentir de todos los Historiadores fué posterior á la fundacion del Imperio Mexicano, y esta aun en la extravagante opinion de Borunda que la establece mui temprana, quatrocientos años despues de la muerte de Jesuchristo; si esto no fuera tan patente ya nos detendriamos en hacer ver los insignes anacronismos del nuevo autor; pero aun sin ellos, sobrada materia dá para reir la inaudita y disparatadísima alegoria. Pero tenga el Lizenciado Borunda el consuelo que si hay Autores originales él lo es mas que ninguno, porque dice lo que nadie ha soñado y sueña lo que nadie ha dicho. Sigúense como corolarios freneticos los que asienta Borunda de que Santo Thomas ocultó la Imagen Guadalupeana y otras muchas milagrosas, como el Santo Christo de Chalma, la Imagen de Nuestra Señora de los Remedios, la de la Macana, la Conquistadora que está en Puebla, y no se escapa segun parece la Imagen de Jesuchristo sepultado que se venera en Istapalapa. Y esto ¿sobre que fundamentos? sobre los mismos con que un maniático

<sup>1</sup> Las expresiones de Borunda semejantes á los oráculos de la Gentilidad son siempre enfáticas obscuras y equivocadas. La apostasia de los Indios se declara en Tula: así lo dice expresamente en la llana 3ª del pliego 12. ¿Pero si ellos declararon su apostasia desollando la Imagen, como se ejecutó este desuelle en el otro Templo que levantaron los Mexicanos en las inmediaciones de Mexico?

se persuade y quiere persuadir que Lobo, Gallina, ó cosa semejante. Entre todas las alusiones que fomentaron esta su manía ninguna es mas graciosa y adisparatada que la de el Idolo Huitzilopuchtle. <sup>1</sup> Supone Borunda contra quanto han dicho los Historiadores que el nombre propio de este Idolo es uitzlupuchtle, y segun su costumbre lo divide en la palabra upuchtle y uitzli. Upuchtle dice, significa el que tiene á la izquierda; querriamos que nos explicase este modo de componer. No percivimos como de opuchmaye ú opuchtle que significa lo izquierdo y de tle puede salir upuchtle para significar *el que tiene á la izquierda*. Mas sea de esto lo que fuere de *opuchtle y uitzli* que significa la espina, saca nuestro Lizenciado que el nombre del Idolo significa el que tiene á la izquierda la espina; esto es, continua, la antiquísima Imagen de Cristo crucificado que se venera en Chalma. ¿Y que espina tiene á la izquierda este Señor? Será la llaga que abrió la lanza; y por quanto la espina yere, de ai sale la alusion. La misma podria sacar Borunda de un nombre que significara espada, pedernal y qualquiera instrumento agudo con que pueda herirse. Con este modo de transformarlo todo en todo, que se ocultó á Ovidio, quedó convertido Huitzilopuchtle (llamado así del hermoso pajarito chupamirtos Huitzillin cuias plumas tiene en el pie izquierdo) fiero Marte Indiano, en el Santo Christo de Chalma. Y no se quedó sin parte Santo Thomas porque tambien este Apostol es Huitzilopuchtle, aludiendo á la llaga del costado situada á la izquierda de quien la mira, *que tanto punzó como espina al Apostol Santo Thomas por su incredulidad* &c. Dos cosas son aqui dignas de notar: la primera que el Idolo que veneraban con este nombre no tenia espina, ni llaga á la izquier-

<sup>1</sup> He aquí los prodigios que obra Borunda quitando y poniendo letras. Huitzillin significa el precioso pajarito Chupamirtos: uitzli significa espina, y como esta ultima significacion es la que acomoda á Borunda, al Idolo que todos llaman Huitzilopuchtle, quitada una i le llama uitzlupuchtle. Bien puede decir lo que Don Tristan en el Entremes del Poeta:

Mas faltale una letra solamente;  
Pero por una letra no es precepto  
Que haya yo de perder tan buen concepto.

da, ni á la derecha: la segunda la ingeniosidad de nuestro Autor; porque reflexando sin duda en que la Imagen del Señor crucificado de Chalma, como casi las mas que representan á nuestro Redemptor muerto en la Cruz, no tiene la herida en el lado izquierdo, sino en el derecho, para que no se desvaneciera su disparatada alusion con solo este argumento, ocurrió á el diciendo: que el Señor que tiene la espina á la izquierda no quiere decir en su lado siniestro, sino á la izquierda de quien le mira: que vale tanto como querer probar, que Borunda es zurdo, porque escribe con la mano izquierda, en atencion á que la mano derecha de Borunda está á la izquierda de quien le mira. No hay que admirarse: el Santo Christo de Chalma es tambien el *Dios del estiercol, ó de la basura Tlaçolteutl, porque es el que limpia las conciencias de los Indios que allí se confiesan*. Nunca acavariamos si quisieramos referir uno por uno los desconcertados sueños del Autor, ni podemos hacernos cargo de todos, ni sería razon ocupar mas la respetable atencion de Vuestra Excelencia Ilustrisima en estas, que por mas que quisieramos moderar las expresiones no hallamos otras que las signifiquen sino las de locuras. Pasemos ya pues á la Quarta proposicion que aunque asentada con variedad en los apuntes y sermon del Predicador, se reduce en sustancia á que *la Imagen Guadalupeana representa el Misterio de la Encarnacion*.

A consecuencia y para prueba de esta se producen las blasfemias y desatinos, de los que hemos apuntado algunos, é indicaremos otros. Aquí entra el blasfemo raciocinio del *Talpilli* de que hablamos al principio: *que la Imagen representa una Muger embarazada: que la fimbria, ó parte de túnica que fluye sobre sus pies, significa el almaizal, y este las Sagradas Escrituras: que el color moreno del rostro significa tambien la encarnacion y pasion de Jesucristo: que los tres frasisimos con que los Mexicanos explican la virginidad, dan á entender que Maria Santisima es virgen antes del parto, en el parto, y despues del parto*. Maravilloso descubrimiento, de que se sigue que usando los Mexicanos de estos frasisimos para denotar qualquiera Doncella, toda la que lo fuere será

Virgen antes del parto, en el parto, y despues del parto; y es menester no olvidarse que la joyuela que la Virgen trae al cuello es diamante, segun el lapidario Borunda. Sigamos las alusiones, apuntandolos solo por mayor. *La luna que pisa la Virgen representa su aspecto de tercer dia de nueva, y está de color de tierra oscura para significar el Eclipse solar á la ora del medio dia de la muerte del Redentor, que es la era Regional de los Indios*. Portentosa fecundidad de herrar, dando á luz en una sola clausula mas yerros que palabras. La muerte del Redemptor acaeció en plenilunio y no al tercer dia de Luna nueva, la Luna no fué la eclipsada ú obscurecida; y lo que es mas habiendo sido el sol el que se cubrió de tinieblas por el Eclipse, la Imagen Guadalupeana está vestida de él, rodeandola sus rayos que manifiestan esplendor y lucimiento. El Infantito que está bajo de la Luna significa la estatura mediana de los Indios que en la epoca de la muerte del Redemptor sucedieron á los Gigantes destruidos entonces: Significa tambien <sup>1</sup> por sus alas la rapida incorporacion de la Iglesia reciente Mexicana con la antigua, y (¿que querrá decir esto?) *la rapida incorporacion de la antigua naciente Iglesia Mexicana con la fé de la Encarnacion y pasion de Jesuchristo: significa tambien ese Infantito que la Iglesia entonces tierna y siempre joven durará hasta la consumacion de los siglos: significa tambien los tres colores de sus alas las prerrogativas de la Iglesia: La túnica significa las escrituras*. Si mas se apura la materia hemos de encontrar en la Imagen á Borunda escribiendo Claves y al Padre predicando Sermones. La corona de la Virgen significa la *pasion de Jesucristo*, porque corona en Mexicano se dice de tres maneras; ó *huitzinauac cerco de espinas, ó xiuitsolli pegamento de la espina del año alusivo al año de la muerte de Jesucristo ó tlato-coyolt ó nombre de la tierra tratada hasta el*

<sup>1</sup> Casi no hay Misterio que no se descifre en la Imagen: la Anunciacion, la Encarnacion, la Pasion y muerte de Jesucristo, la destruccion del Mundo por medio del fuego y el juicio final, la resurreccion de la carne y la vida perdurable..... No podemos acabar con el amen del credo porque gracias á Dios no estamos en estado de asentir á tanto delirio.